



Paulus' eerste brief aan Korinthe (24)

10 april 2014
Bodegraven¹

Terugblik en overzicht (I)

1Korinthe 12 t/m 14:

"de geestelijke *uitingen*" (12:1)

spreeken in tongen/talen:

de laagste in rangorde (12:30)

hfst. 14 voortzetting van hfst.12

spreeken in talen/tongen de laagste in rangorde (14:5, 18,19)

Terugblik en overzicht (II)

1Korinthe 13 een intermezzo:

12 (13) 14

o.a. het spreken in tongen/talen hoort bij de onvolwassenheid:

het zal verstommen

blijvend (op aarde) zijn geloof, hoop en liefde:
totdat uiteindelijk alleen liefde overblijft

1Korinthe 12

³¹ Streeft dan naar de hoogste gaven.
En ik wijs u een weg,
die nog veel verder omhoog voert.

ΚΑΙ ΕΤΙ ΚΑΘ ΥΠΕΡΒΟΛΗΝ
and still according-to transcendence
en die nog voert veel verder omhoog

ΟΔΟΝ ΥΜΙΝ ΔΕΙΚΝΥΜΙ
path to-you^(p) I-am-showing
een weg u ik wijs

⁸ De liefde vergaat nimmermeer;
maar profetieën, zij zullen afgedaan hebben;
tongen, zij zullen verstommen;
kennis, zij zal afgedaan hebben.

ΠΙΠΤΕΙ

is-falling

vergaat

piptei

IS-FALLING

↓ valt

G4098

FALL, fall, prostrate

Η ΑΓΑΠΗ ΟΥΔΕΠΟΤΕ ΠΙΠΤΕΙ

the love never is-falling

de liefde nimmermeer vergaat

1Korinthe 13

⁸ De liefde vergaat nimmermeer;
maar profetieën, zij zullen afgedaan hebben;
tongen, zij zullen verstommen;
kennis, zij zal afgedaan hebben.



Η ΑΓΑΠΗ ΟΥΔΕΠΟΤΕ ΠΙΠΤΕΙ

the love never is-falling

de liefde nimmermeer vergaat

1Korinthe 13

⁸ De liefde vergaat nimmermeer;
maar profetieën, zij zullen afgedaan hebben;
tongen, zij zullen verstommen;
kennis, zij zal afgedaan hebben.

ΚΑΤΑΡΓΗΘΗCΟΝΤΑΙ

they-shall-be-being-discarded

zij zullen afgedaan hebben

katargEthEsontai

THEY-SHALL-BE-BEING-DOWN-UN-ACTED

!zij-zullen-buiten-werking-gesteld-worden

G2673

DOWN+UN+ACT, abolish, abrogate, discard, exempt, nullify, vanish,

ΔΕ ΠΡΟΦΗΤΕΙΑΙ ΚΑΤΑΡΓΗΘΗCΟΝΤΑΙ

yet prophecies they-shall-be-being-discarded

maar profetieën zij zullen afgedaan hebben

1Korinthe 13

⁸ De liefde vergaat nimmermeer;
maar profetieën, zij zullen afgedaan hebben;
tongen, zij zullen verstommen;
kennis, zij zal afgedaan hebben.

ΠΑΥCONTAI

they-shall-be-ceasing

zij zullen verstommen

pausontai

THEY-SHALL-BE-CEASING

!zij-zullen-ophouden

G3973

CEASE

ΕΙΤΕ ΓΛΩCЦΑΙ ΠΑΥCONTAI

or	languages	they-shall-be-ceasing
-	tongen	zij zullen verstommen

²¹ In de wet staat geschreven. = Jesaja 28:11,12

Door lieden van een **andere taal**
en door **lippen van vreemden**
zal Ik tot **DIT VOLK** (= *Israël*) spreken,
en toch **zullen zij**
naar Mij niet luisteren, zegt de Here.

²² Derhalve zijn de tongen
een **teken** niet voor hen, die geloven,
maar voor de **ongelovigen**...

-1Korinthe 14-

1Korinthe 13

⁸ De liefde vergaat nimmermeer;
maar profetieën, zij zullen afgedaan hebben;
tongen, zij zullen verstommen;
kennis, zij zal afgedaan hebben.

ΕΙΤΕ ΓΝΩΣΙΣ ΚΑΤΑΡΓΗΘΗΣΕΤΑΙ

or knowledge it-shall-be-being-discarded

- kennis zij zal afgedaan hebben

1Korinthe 13

⁹ Want onvolkomen is ons kennen
en onvolkomen ons profeteren.



1Kor.11:28

"**ten dele** geloof ik dat..."

ΕΚ ΜΕΡΟΥΣ
out of-instalment
- onvolkomen

merous
OF-PART

een-deel

G3313

PART, party, particular, instalment

ΕΚ ΜΕΡΟΥΣ ΓΑΡ ΓΙΝΩΣΚΟΜΕΝ
out of-instalment for we-are-knowing
- onvolkomen want is ons kennen

1Korinthe 13

⁹ Want onvolkomen is ons kennen
en onvolkomen ons profeteren.



ΚΑΙ ΕΚ ΜΕΡΟΥΣ ΠΡΟΦΗΤΕΥΟΜΕΝ

and out of instalment we-are-propheying

en - onvolkomen ons profeteren

1Korinthe 13

¹⁰ Doch, als het volmaakte komt,
zal het onvolkomene afgedaan hebben.

Gr. *teleos* = volwassenheid
3x in 1Korinthe

1Kor.2:6 > rijp

1Kor.14:20 > volwassen

ΤΕΛΕΙΟΝ

maturity

volmaakte

teleion

mature

volwassenheid

G5046

FINISHED, mature, perfect

ΟΤΑΝ	ΔΕ	ΕΛΘΗ	ΤΟ	ΤΕΛΕΙΟΝ
whenever	yet	may-be-coming	the	maturity
als	doch	komt	het	volmaakte

1Korinthe 13

¹⁰ Doch, als het volmaakte komt,
zal het onvolkomene afgedaan hebben.



ΤΟ ΕΚ ΜΕΡΟΥΣ ΚΑΤΑΡΓΗΘΗΣΕΤΑΙ
the out of-instalment shall-be-being-discarded
het - onvolkomene zal afgedaan hebben

Paulus in Efeze 4

(NBG)

¹¹ En Hij heeft zowel apostelen als profeten gegeven,
zowel evangelisten als herders en leraars,
¹² om de heiligen toe te rusten *tot werk van bediening*,
tot opbouw van het lichaam van Christus,
¹³ **TOTDAT** wij allen
de eenheid des geloofs
en der volle kennis van de Zoon Gods bereikt hebben,
de mannelijke **rijpheid** (*lett. volwassen man*),
de maat van de wasdom der volheid van Christus.
¹⁴ **DAN** zijn wij niet meer onmondig,
op en neder, heen en weder geslingerd
onder invloed van allerlei wind van leer,
door het valse spel der mensen,
in hun sluwheid, die tot dwaling verleidt,
¹⁵ maar **DAN** groeien wij,
ons aan de waarheid houdende,
in liefde in elk opzicht naar Hem toe,
die het hoofd is, Christus.

¹⁶ **ELK** van God ingegeven schriftwoord
is ook nuttig om te onderrichten,
te weerleggen, te verbeteren
en op te voeden in de gerechtigheid,
¹⁷ opdat **de mens Gods VOLKOMEN zij,**
tot **ALLE goed werk volkomen toegerust.**

-2Timotheüs 3-

d.w.z. niet alleen de heilige schriften die
Timotheüs van kindsbeen aan kende (3:15)

3:16 ΠΑΣΑ ΓΡΑΦΗ ΘΕΟΠΝΕΥΣΤΟΣ ΚΑΙ ΩΦΕΛΙΜΟΣ
all scripture inspired-by-God and beneficial
elk schriftwoord van God ingegeven ook is nuttig

ΠΡΟΣ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑΝ ΠΡΟΣ ΕΛΕΓΜΟΝ ΠΡΟΣ
toward teaching toward exposure toward
om te onderrichten te weerleggen te

ΕΠΑΝΟΡΘΩΣΙΝ ΠΡΟΣ ΠΑΙΔΕΙΑΝ ΤΗΝ ΕΝ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗ
correction toward discipline the in righteousness
verbeteren en op te voeden - in de gerechtigheid

3:17 ΙΝΑ ΑΡΤΙΟΣ Η Ο ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΑΝΘΡΩΠΟΣ ΠΡΟΣ
that equipped may-be the of-the God human toward
opdat volkomen zij de - Gods mens tot

ΠΑΝ ΕΡΓΟΝ ΑΓΑΘΟΝ ΕΞΗΡΤΙΣΜΕΝΟΣ
every act good having-been-fitted-out
alle werk goed volkomen toegerust

1Korinthe 13

¹¹ Toen ik een kind was,
sprak ik als een kind,
voelde ik als een kind,
overlegde ik als een kind.
Nu ik een man ben geworden,
heb ik afgelegd wat kinderlijk was.

ΟΤΕ	ΗΜΗΝ	ΝΗΠΙΟΙΣ	ΕΛΑΛΟΥΝ	ΩΣ	ΝΗΠΙΟΙΣ
when	I-was	minor	I-spoke	as	minor
toen	ik was	een kind	ik sprak	als	een kind

1Korinthe 13

¹¹ Toen ik een kind was,
sprak ik als een kind,
voelde ik als een kind,
overlegde ik als een kind.
Nu ik een man ben geworden,
heb ik afgelegd wat kinderlijk was.

ΕΦΡΟΝΟΥΝ ΩΣ ΝΗΠΙΟΣ

I-was-disposed as minor

ik voelde als een kind

1Korinthe 13

¹¹ Toen ik een kind was,
sprak ik als een kind,
voelde ik als een kind,
overlegde ik als een kind.
Nu ik een man ben geworden,
heb ik afgelegd wat kinderlijk was.

ΕΛΟΓΙΖΟΜΗΝ ΩΣ ΝΗΠΙΟC

I-took-account as minor

ik overlegde als een kind

1Korinthe 13

¹¹ Toen ik een kind was,
sprak ik als een kind,
voelde ik als een kind,
overlegde ik als een kind.
Nu ik een man ben geworden,
heb ik afgelegd wat kinderlijk was.

> afgedaan in 13:8

ΟΤΕ ΓΕΓΟΝΑ	ΑΝΗΡ
when I-have-become	man
nu	ik ben geworden een man

ΚΑΤΗΡΓΗΚΑ	ΤΑ	ΤΟΥ ΝΗΠΙΟΥ
I-have-discarded	the ^(ρ)	of-the minor
ik heb afgelegd	wat was -	kinderlijk

¹² Want nu zien wij nog door een spiegel,
in raadselen,
doch straks van aangezicht tot aangezicht.
Nu ken ik onvolkomen,
maar dan zal ik ten volle kennen
zoals ik zelf gekend ben.



ΒΛΕΠΟΜΕΝ	ΓΑΡ	ΑΡΤΙ	ΔΙ	ΕΚΟΠΤΡΟΥ
we-are-observing	for	at-present	through	mirror
wij zien	want	nu nog	door	een spiegel

ΕΝ	ΑΙΝΙΓΜΑΤΙ
in	enigma
in	raadselen

1Korinthe 13

¹² Want nu zien wij nog door een spiegel,
in raadselen,
doch straks van aangezicht tot aangezicht.
Nu ken ik onvolkomen,
maar dan zal ik ten volle kennen
zoals ik zelf gekend ben.



TOTE	ΔΕ	ΠΡΟΣΩΠΟΝ	ΠΡΟΣ	ΠΡΟΣΩΠΟΝ
then	yet	face	toward	face
straks	doch	van aangezicht	tot	aangezicht

1Korinthe 13

¹² Want nu zien wij nog door een spiegel,
in raadselen,
doch straks van aangezicht tot aangezicht.
Nu ken ik onvolkomen,
maar dan zal ik ten volle kennen,
zoals ik zelf gekend ben.



ΔΡΤΙ	ΓΙΝΩΣΚΩ	ΕΚ	ΜΕΡΟΥΣ
at-present	I-am-knowing	out	of-instalment
nu	ik ken	-	onvolkomen

1Korinthe 13

¹² Want nu zien wij nog door een spiegel,
in raadselen,
doch straks van aangezicht tot aangezicht.
Nu ken ik onvolkomen,
maar dan zal ik ten volle kennen,
zoals ik zelf gekend ben.



TOTE ΔΕ	ΕΠΙΓΝΩCOMAI	ΚΑΘΩC	ΚΑΙ	ΕΠΕΓΝΩCΘΗΝ	
then	yet	I-shall-be-recognizing	according-as	also	I-am-recognized
dan	maar	ik zal ten volle kennen	zoals	zelf	ik ben gekend

1Korinthe 13

¹³ Zo blijven dan:

Geloof, hoop en liefde,
deze drie,
maar de meeste van deze is de liefde.

tegenover wat zal hebben afgedaan

NYNI ΔΕ ΜΕΝΕΙ

now yet is-remaining

zo dan blijven

1Korinthe 13

¹³ Zo blijven dan:
Geloof, hoop en liefde,
deze drie,
maar de meeste van deze is de liefde.

ΠΙΣΤΙΣ	ΕΛΠΙΣ	ΑΓΑΠΗ
faith	expectation	love
geloof	hoop	en liefde

1Korinthe 13

¹³ Zo blijven dan:
Geloof, hoop en liefde,
deze drie,
maar de meeste van deze is de liefde.

ΤΑ ΤΡΙΑ ΤΑΥΤΑ

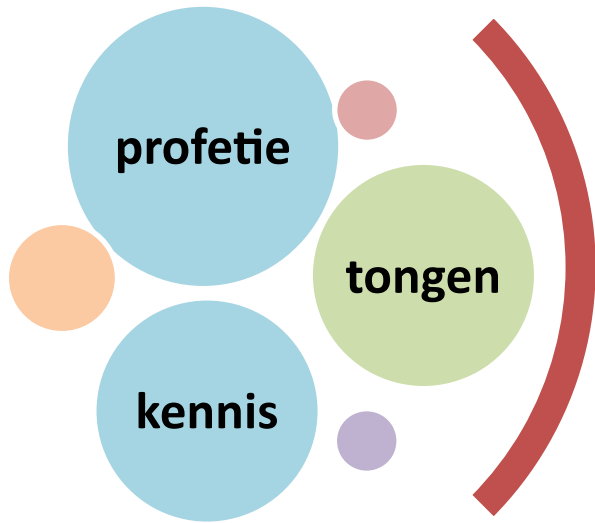
the three these

- drie deze

ΜΕΙΖΩΝ ΔΕ ΤΟΥΤΩΝ Η ΑΓΑΠΗ

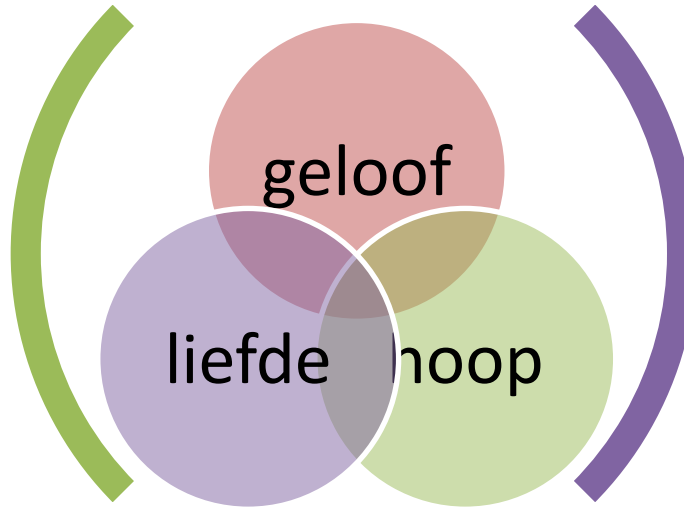
greater yet of-these the love

de meeste is maar van deze de liefde



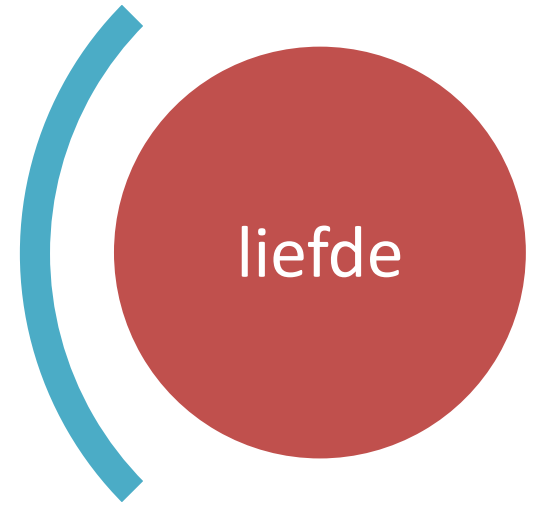
onmondigheid

**heeft
afgedaan**



volwassenheid

wat blijft...



vergaat nimmer

**geloof & hoop
verwisseld in
aanschouwen**

¹ Jaagt de liefde na
en streeft naar de gaven des Geestes,
doch vooral naar het profeteren.

ΔΙΩΚΕΤΕ	ΤΗΝ	ΑΓΑΠΗΝ	ΖΗΛΟΥΤΕ
be-pursuing ^(p) !	the	love	be-being-zealous ^(p) !
jaagt na	de	liefde	streeft

1Korinthe 14

¹ Jaagt de liefde na
en streeft naar de gaven des Geestes,
doch vooral naar het profeteren.

ZΗΛΟΥΤΕ	ΔΕ ΤΑ	ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΑ
be-being-zealous ^(p) !	yet the	spiritual ^(p)
streeft	en naar de	gaven des Geestes

1Korinthe 14

¹ Jaagt de liefde na
en streeft naar de gaven des Geestes,
doch vooral naar het profeteren.

ΜΑΛΛΟΝ ΔΕ ΙΝΑ ΠΡΟΦΗΤΕΥΗΤΕ

rather yet that you^(P)-may-be-propheying

vooral doch naar het profeteren

1Korinthe 14

² Want wie in een tong spreekt,
spreekt niet tot mensen, maar tot God,
want niemand verstaat het;
door de Geest spreekt hij geheimenissen.

Ο	ΓΑΡ	ΛΑΛΩΝ	ΓΛΩΣΣΗ
the	for	one-speaking	to-language
wie	want	spreekt	in een tong

1Korinthe 14

² Want wie in een tong spreekt,
spreekt niet tot mensen, maar tot God,
want niemand verstaat het;
door de Geest spreekt hij geheimenissen.

ΟΥΚ	ΑΝΘΡΩΠΟΙΣ	ΛΑΛΕΙ
not	to-humans	is-speaking
niet	tot mensen	spreekt

ΑΛΛΑ	ΘΕΩ
but	to-God
maar	tot God

1Korinthe 14

² Want wie in een tong spreekt,
spreekt niet tot mensen, maar tot God,
want niemand verstaat het;
door de Geest spreekt hij geheimenissen.

ΟΥΔΕΙΣ ΓΑΡ ΑΚΟΥΕΙ

no-one for is-hearing

niemand want verstaat het

1Korinthe 14

² Want wie in een tong spreekt,
spreekt niet tot mensen, maar tot God,
want niemand verstaat het;
door de Geest spreekt hij geheimenissen.

ΠΝΕΥΜΑΤΙ	ΔΕ	ΛΑΛΕΙ	ΜΥΣΤΗΡΙΑ
to-spirit	yet	he-is-speaking	secrets
door de Geest -		hij spreekt	geheimenissen

³ Maar wie profeteert,
spreekt voor de mensen
stichtend, vermanend en bemoedigend.

Ο	ΔΕ	ΠΡΟΦΗΤΕΥΩΝ	ΑΝΘΡΩΠΟΙΣ	ΛΑΛΕΙ
the	yet	one-propheying	to-humans	is-speaking
wie	maar	profeteert	voor de mensen	spreekt

³ Maar wie profeteert,
spreekt voor de mensen
stichtend, vermanend en bemoedigend.

ΟΙΚΟΔΟΜΗΝ	ΚΑΙ	ΠΑΡΑΚΛΗΣΙΝ	ΚΑΙ	ΠΑΡΑΜΥΘΙΑΝ
edification		and consolation		and comfort
stichtend	-	vermanend	en	bemoedigend

1Korinthe 14

⁴ Wie in een tong spreekt, sticht zichzelf,
maar wie profeteert, sticht de gemeente.

Ο	ΛΑΛΩΝ	ΓΛΩΣΣΗ	ΕΑΥΤΟΝ	ΟΙΚΟΔΟΜΕΙ
the	one-speaking	to-language	himself	is-edifying
wie	spreekt	in een tong	zichzelf	sticht

1Korinthe 14

⁴ Wie in een tong spreekt, sticht zichzelf,
maar wie profeteert, sticht de gemeente.

Ο	ΔΕ	ΠΡΟΦΗΤΕΥΩΝ	ΕΚΚΛΗΣΙΑΝ	ΟΙΚΟΔΟΜΕΙ
the	yet	one-prophesying	ecclesia	is-edifying
wie	maar	profeteert	de gemeente	sticht

1Korinthe 14

⁵ Ik wilde wel,
dat gij allen in tongen spraakt,
maar liever nog, dat gij profeteerdet.
Wie profeteert, is meer
dan wie in tongen spreekt,
tenzij hij het ook uitlegt,
zodat de gemeente stichting ontvangt.

ΘΕΛΩ	ΔΕ	ΠΑΝΤΑΣ	ΥΜΑΣ	ΛΑΛΕΙΝ	ΓΛΩССΑΙC
I-am-willing	yet	all	you ^(p)	to-be-speaking	to-languages
ik wilde wel	-	allen	gij	dat spraakt	in tongen

1Korinthe 14

⁵ Ik wilde wel,
dat gij allen in tongen spraakt,
maar liever nog, dat gij profeteerdet.
Wie profeteert, is meer
dan wie in tongen spreekt,
tenzij hij het ook uitlegt,
zodat de gemeente stichting ontvangt.

ΜΑΛΛΟΝ ΔΕ ΙΝΑ ΠΡΟΦΗΤΕΥΗΤΕ
rather yet that you^(pl)-may-be-propheying
liever nog maar dat gij profeteerdet

1Korinthe 14

⁵ Ik wilde wel,
dat gij allen in tongen spraakt,
maar liever nog, dat gij profeteerdet.
Wie profeteert, is meer
dan wie in tongen spreekt,
tenzij hij het ook uitlegt,
zodat de gemeente stichting ontvangt.

ΜΕΙΖΩΝ ΔΕ Ο ΠΡΟΦΗΤΕΥΩΝ
greater yet the one-prophesying
is meer - wie profeteert

Η Ο ΛΑΛΩΝ ΓΛΩΣΣΑΙΣ
than the one-speaking to-languages
dan wie spreekt in tongen

1Korinthe 14

⁵ Ik wilde wel,
dat gij allen in tongen spraakt,
maar liever nog, dat gij profeteerdet.
Wie profeteert, is meer
dan wie in tongen spreekt,
tenzij hij het ook uitlegt,
zodat de gemeente stichting ontvangt.

ΕΚΤΟC ΕΙ ΜΗ ΔΙΕΡΜΗΝΕΥΗ

outside if no he-may-be-interpreting

tenzij - - hij het ook uitlegt

ΙΝΑ Η ΕΚΚΛΗΣΙΑ ΟΙΚΟΔΟΜΗΝ ΛΑΒΗ

that the ecclesia edification may-be-getting

zodat de gemeente stichting ontvangt

⁶ En nu, broeders,
als ik tot u kom en spreek in tongen,
wat nut zal ik u brengen,
als ik mij niet tot u richt,
of met een openbaring, of met kennis,
of met profetie, of met onderricht?

ΝΥΝ ΔΕ ΑΔΕΛΦΟΙ

now yet brethren!

nu en broeders

ΕΑΝ ΕΛΘΩ ΠΡΟΣ ΥΜΑΣ ΓΛΩΣΣΑΙΣ ΛΑΛΩΝ

if-ever I-may-be-coming toward you^(p) to-languages speaking

als ik kom tot u in tongen en spreek

1Korinthe 14

⁶ En nu, broeders,
als ik tot u kom en spreek in tongen,
wat nut zal ik u brengen,
als ik mij niet tot u richt,
of met een openbaring, of met kennis,
of met profetie, of met onderricht?

ΤΙ ΥΜΑΣ ΩΦΕΛΗΣΩ

^awhat? you^(p) I-shall-be-benefiting

wat u ik zal nut brengen

ΕΑΝ ΜΗ ΥΜΙΝ ΛΑΛΗΣΩ

if-ever no to-you^(p) I-should-be-speaking

als niet tot u ik richt mij

⁶ En nu, broeders,
als ik tot u kom en spreek in tongen,
wat nut zal ik u brengen,
als ik mij niet tot u richt,
of met een openbaring, of met kennis,
of met profetie, of met onderricht?

H	ΕΝ	ΑΠΟΚΑΛΥΨΕΙ	H	ΕΝ	ΓΝΩΣΕΙ
either	in	revelation	or	in	knowledge
of	met	een openbaring	of	met	kennis

1Korinthe 14

⁶ En nu, broeders,
als ik tot u kom en spreek in tongen,
wat nut zal ik u brengen,
als ik mij niet tot u richt,
of met een openbaring, of met kennis,
of met profetie, of met onderricht?

Η	ΕΝ	ΠΡΟΦΗΤΕΙΑ	Η	[ΕΝ]	ΔΙΔΑΧΗ
or	in	prophecy	or	in	teaching
of	met	profetie	of	met	onderricht

⁷ Hoe toch zal men
zelfs bij onbezielde dingen,
die geluid geven, fluit of citer,
als zij geen verschil in toon doen horen,
te weten komen wat op de fluit
of de citer gespeeld wordt?

⁸ Immers, indien de bazuin
een onduidelijk geluid geeft,
wie zal zich gereed maken tot de strijd?

⁹ Evenzo, indien gij met uw tong geen verstaanbare volzin spreekt, hoe zal men het gesprokene begrijpen? Gij zoudt immers in de lucht spreken?

¹⁰ Er zijn wie weet
hoe vele soorten van klanken in de wereld
en niets is zonder zijn eigen klank.

11 Indien ik nu
de betekenis van een klank niet ken,
zal ik voor iemand, die spreekt
een vreemde zijn
en de spreker zal voor mij een vreemde zijn.

¹² Zo moet ook gij,
omdat gij naar geestelijke gaven streeft,
trachten uit te munten
tot stichting van de gemeente.

¹³ Derhalve moet hij,
die in een tong spreekt, bidden,
dat hij het moge uitleggen.

¹⁴ Want indien ik bid in een tong,
bidt mijn geest wel,
maar mijn verstand blijft onvruchtbaar.

¹⁵ Hoe staat het dan?
Ik zal bidden met mijn geest,
maar ook bidden met mijn verstand;
ik zal lofzingen met mijn geest,
maar ook lofzingen met mijn verstand.

¹⁶ Want anders,
indien gij een zegen uitspreekt met uw geest,
hoe zal iemand,
die als toehoorder aanwezig is,
op uw dankzegging zijn amen spreken?
Hij weet immers niet, wat gij zegt.

¹⁷ Want gij dankt wel goed,
doch de ander wordt er niet door gesticht.

¹⁸ Ik dank God, dat ik meer dan gij allen
in tongen spreek;

¹⁹ maar in de gemeente wil ik liever vijf woorden met mijn verstand spreken, om ook anderen te onderwijzen, dan duizenden woorden in een tong.

²⁰ Broeders, weest geen kinderen in het verstand, maar in de boosheid; wordt in het verstand volwassen.

²¹ In de wet staat geschreven:
Door lieden van een andere taal
en door lippen van vreemden
zal Ik tot dit volk spreken,
en toch zullen zij naar Mij niet luisteren,
zegt de Here.

²² Derhalve zijn de tongen
een teken niet voor hen, die geloven,
maar voor de ongelovigen;
de profetie echter is niet voor de ongelovigen,
maar voor hen, die geloven.

²³ Indien dan de gehele gemeente
bijeengekomen is
en allen in tongen spreken,
en er komen toehoorders
of ongelovigen binnen,
zullen zij niet zeggen,
dat gij wartaal spreekt?

²⁴ Maar als allen profeteren
en er komt een ongelovige
of toehoorder binnen,
dan wordt hij door allen weerlegd,
wordt hij door allen doorgrond,

²⁵ het verborgene van zijn hart
komt aan het licht
en hij zal zich ter aarde werpen,
God aanbidden en belijden,
dat God inderdaad in uw midden is.